

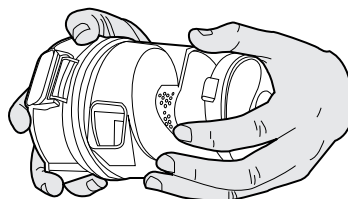
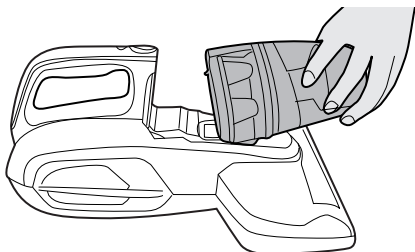
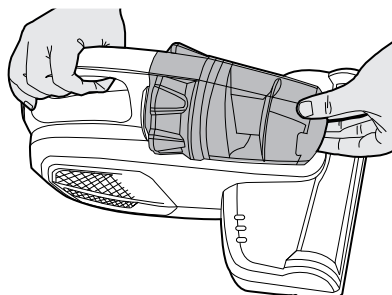
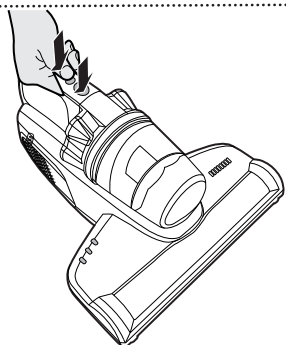
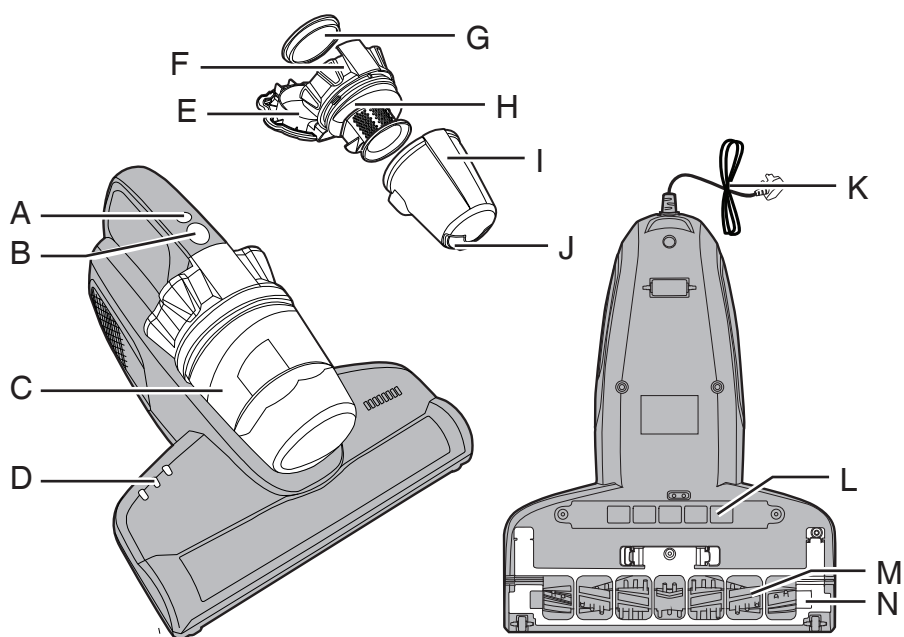
HOOVER

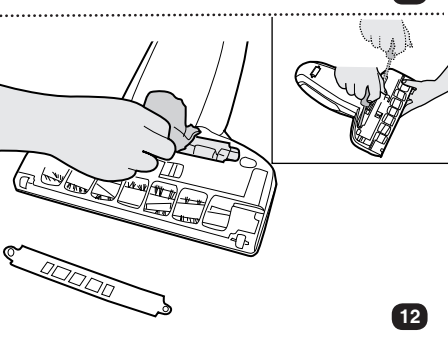
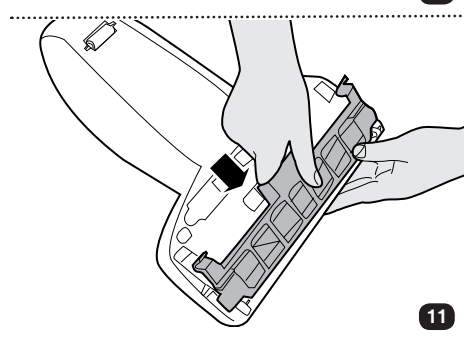
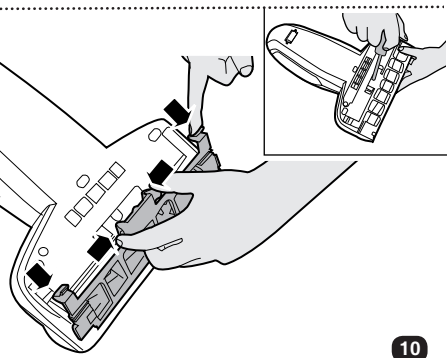
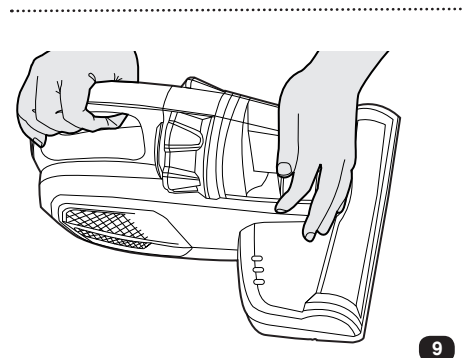
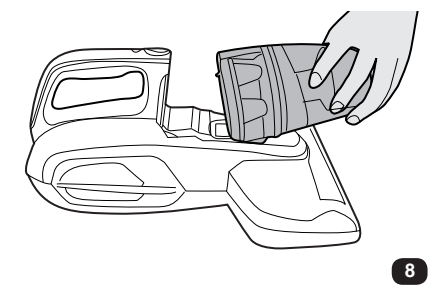
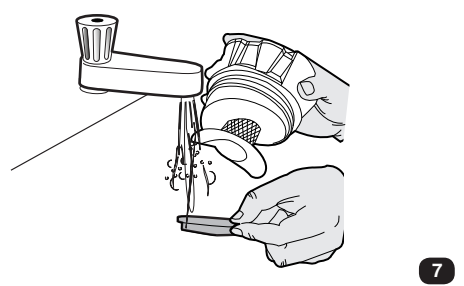
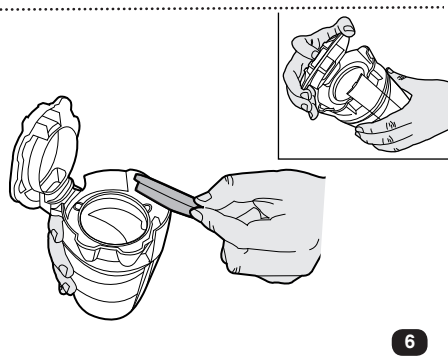
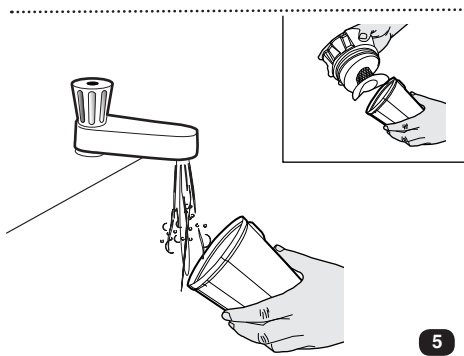
USER MANUAL	GB
MANUEL D'UTILISATION	FR
BEDIENUNGSANLEITUNG	DE
MANUALE ISTRUZIONI	IT
GEbruikersHANDLEIDING	NL
MANUAL DE INSTRUÇÕES	PT
MANUAL DE INSTRUCCIONES	ES
INSTRUKTIONSMANUAL	SE
KÄYTTÖOHJE	FI
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ	GR
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	RU
INSTRUKCJA OBSŁUGI	PL
NÁVOD K OBSLUZE	CZ
NAVODILA ZA UPORABO	SI
KULLANIM KILAVUZU	TR
FELHASZNÁLÓKÉZIKÖNYV	HU
KORISNIČKIPIRIRUČNIK	HR



GENERATION FUTURE

ENGLISH	P01
FRANÇAIS	P05
DEUTSCH	P09
ITALIANO	P13
NEDERLANDS	P17
PORTUGUÉS	P21
ESPAÑOL	P25
SVENSKA	P29
SUOMI	P33
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	P37
РУССКИЙ	P41
POLSKI	P45
ČESKY	P49
SLOVENČINA	P53
TÜRKÇE	P57
MAGYAR	P61
HRVATSKI	P65





ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Данный прибор используется для чистки матрасов, одеял, подушек, диванных валиков, диванов и других текстильных изделий согласно приведенным в этой брошюре инструкциям. Прежде чем приступить к эксплуатации данного бытового электроприбора, убедитесь в том, что вы понимаете настоящее руководство.

Дети старше восьми лет, а также лица со сниженным физическим, сенсорным или умственным развитием или отсутствием опыта или знаний об устройстве могут использовать устройство под присмотром или если они должным образом проинструктированы о безопасном использовании устройства и понимают риски, которые может повлечь собой его использование. С устройством не должны играть дети. Не следует допускать детей к очистке и обслуживанию прибора без присмотра взрослых. Если провод питания поврежден, немедленно отключите прибор. Во избежание несчастных случаев замену провода должен осуществлять только специалист авторизованного сервисного центра Hoover.

Используйте только рекомендуемые Hoover насадки, расходные материалы или запасные части.

Необходимо как можно чаще чистить контейнер для сбора пыли и фильтр защиты двигателя.

Не оставляйте прибор включенным в розетку. После использования или перед очисткой или обслуживанием всегда вынимайте вилку из розетки.

Не используйте прибор для сбора острых предметов, спичек, горячего пепла, окурков или аналогичных объектов.

Данный прибор оснащен ультрафиолетовой лампой, поэтому старайтесь не смотреть на него снизу при включенном питании, чтобы избежать травмы в результате воздействия ультрафиолетового излучения.

Не распыляйте или не собирайте горючие жидкости, чистящие средства, аэрозоли или прочие пары.

Не пользуйтесь УФ лампой для длительной усиленной обработки одного и того же места – это может повредить очищаемый объект.

В случае неисправности не следует продолжать пользоваться прибором.

Не пользуйтесь прибором для очистки животных или людей.

Не применяйте прибор вне помещений, на влажных поверхностях или для сбора жидкостей.

ВНИМАНИЕ: Данный прибор содержит УФ излучатель. Не смотрите на источник света.

Сервисная служба Hoover: Для обеспечения продолжительной, безопасной и эффективной работы данного бытового электроприбора любой вид ремонта рекомендуется производить только специалистом авторизованного сервисного центра Hoover.

Статическое электричество: Некоторые одеяла способны накапливать небольшой заряд статического электричества. Разряд статического электричества не представляет опасности для здоровья.

ЗНАКОМСТВО С ВАШИМ ОЧИСТИТЕЛЕМ МАТРАСОВ

- | | |
|---|--------------------------------------|
| A. Функциональная кнопка | G. Фильтр защиты двигателя |
| B. Кнопка питания | H. Сетка |
| C. Контейнер для сбора пыли | I. Контейнер для сбора пыли |
| D. Индикаторные лампы | J. Защелка контейнера для сбора пыли |
| D1 - Индикатор вакуума | K. Сетевой шнур |
| D2 - Индикатор вращающейся щетки | L. Ультрафиолетовая лампа |
| D3 - Индикатор ультрафиолетовой лампы | M. Защитная крышка УФ лампы |
| E. Верхняя крышка контейнера для сбора пыли | N. Вращающаяся щетка |
| F. Нижняя крышка контейнера для сбора пыли | O. Защитная крышка вращающейся щетки |

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОЧИСТИТЕЛЕЙ МАТРАСОВ

Проверьте правильность сборки всех компонентов. Вытяните сетевой шнур и вставьте вилку в розетку. Прибор выдаст тройной звуковой сигнал готовности к пуску.

1. Режим “Вакуум + Вращающаяся щетка + УФ лампа”

Нажмите кнопку включения/выключения [1], автоматически запускаются все 3 режима: Вакуум, Вращающаяся щетка и УФ лампа. При этом горят 3 индикаторные лампы D1, D2 и D3.

В этом случае прибор будет использовать УФ излучение для уничтожения клещей, бактерий и других вредных организмов. Вращающаяся щетка поднимает и высвобождает пыль, чтобы ее проще было втянуть в контейнер для сбора пыли.

2. Режим “Вакуум + Вращающаяся щетка”

Нажмите кнопку включения/выключения [1], автоматически запустятся все три режима: Вакуум, Вращающаяся щетка и УФ лампа. Чтобы отключить УФ лампу, нужно один раз нажать функциональную кнопку [1].

При этом будут гореть 2 индикаторные лампы D1 и D2.

В этом случае работает вращающаяся щетка, которая поднимает и высвобождает пыль, чтобы ее проще было втянуть в контейнер для сбора пыли.

3. Режим “Вакуум + УФ лампа”

Нажмите кнопку включения/выключения [1], автоматически запустятся все три режима: Вакуум, Вращающаяся щетка и УФ лампа. Чтобы отключить вращающуюся щетку, нужно дважды нажать функциональную кнопку [1].

При этом будут гореть 2 индикаторные лампы D1 и D3.

В этом случае прибор будет использовать УФ излучение для уничтожения клещей, бактерий и других вредных организмов. При включенной функции “Вакуум” пыль будет всасываться в контейнер для сбора пыли.

ВНИМАНИЕ: Во избежание случайной травмы УФ лампа ВКЛЮЧАЕТСЯ ТОЛЬКО при приближении на расстояние не более 5 см до очищаемого объекта или при образовании рабочего угла менее 30 градусов. Если указанные условия не выполняются, то индикатор УФ лампы D3 и сама лампа АВТОМАТИЧЕСКИ ВЫКЛЮЧАЮТСЯ.

В любой момент времени в процессе работы можно нажать кнопку включения/отключения, чтобы выключить прибор.

ОБСЛУЖИВАНИЕ ОЧИСТИТЕЛЯ МАТРАСОВ

1. Очистка контейнера для сбора пыли

Отключите прибор, выньте вилку из розетки, нажмите кнопку защелки чаши для сбора пыли и снимите весь блок с прибора [2,3].

Поверните контейнер для сбора пыли и выньте его из блока [4].

Опорожните содержимое контейнера и промойте его [5].

Откройте замок верхней крышки контейнера [6], снимите фильтр защиты двигателя и промойте теплой водой [7].

Перед последующей установкой крышки дайте ей тщательно просохнуть. Промойте и протрите скопления пыли на сетке [7]. По завершении очистки установите контейнер в главный корпус [8,9].

Очистка моющихся фильтров

В целях сохранения оптимальной работоспособности пылесоса регулярно удаляйте из фильтров пыль, легким постукиванием о края мусорного бака. При скоплении на фильтре большого количества пыли его следует мыть теплой водой. Запрещается промывка горячей водой или моющими средствами.

***только у конкретных моделей ** Могут различаться в зависимости от модели**

ВНИМАНИЕ! Фильтры всех безмешочных вариантов пылесосов нуждаются в регулярной очистке. Если фильтры не чистятся, это может привести к блокировке воздушного потока, перегреву и поломке пылесоса. Это может привести к аннулированию вашей гарантии.

ВНИМАНИЕ! Обязательно следует проверять, чтобы фильтр перед использованием был полностью сухим. Не используйте прибор без фильтра.

2. Очистка вращающейся щетки

Чтобы снять защитную крышку вращающейся щетки, открутите винт, нажмите на 4 защелки и снимите крышку [10]. С помощью ножниц осторожно срежьте и удалите намотавшиеся нитки, волосы и пр. с корпуса щетки. После очистки установите на место крышку [11] и зафиксируйте ее винтом.

3. Очистка ультрафиолетовой лампы

Чтобы снять крышку ультрафиолетовой лампы, открутите 2 винта [12] и снимите крышку отсека УФ лампы. С помощью сухой мягкой салфетки или ватной палочки осторожно очистите лампу [12]. После очистки установите на место крышку УФ лампы и закрепите ее 2 винтами.

ВНИМАНИЕ!

1. Проницаемость лампы является слабой, так что экран из бумаги, свинца, стекла или пластика значительно снижает интенсивность ультрафиолетового излучения. Следы пыли или масла на лампе непосредственно влияют на ее проницаемость. Следует регулярно чистить УФ лампу.
2. Не касайтесь лампы голыми руками – следы пальцев на лампе могут снизить эффективность стерилизующего излучения.
3. Регулярно проверяйте фильтры и производите их чистку.
4. Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, храните его в прохладном сухом месте. Не следует хранить прибор во влажном помещении или под воздействием прямых солнечных лучей.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Ниже приведен перечень часто встречающихся проблем и их решений.

Если вы не можете устранить неисправность, обратитесь к местному представителю компании Hoover.

Очиститель матрасов не работает	1. Прибор подключен к сети электропитания? 2. Прибор включен?	1. Проверьте сеть питания с помощью другого электроприбора. 2. Нажмите кнопку включения/отключения.
Снижена всасывающая способность	1. Очиститель забит? 2. Забит фильтр защиты двигателя?	1. Очистите всасывающее отверстие. 2. Очистите контейнер для сбора пыли и фильтр защиты двигателя.
Не работает ультрафиолетовая лампа	1. Поверхность объекта обладает плохой отражающей способностью или находится слишком далеко от прибора. 2. Прибор расположен под углом более 30 градусов? 3. Загрязнился инфракрасный датчик в нижней части устройства? 4. Повреждена ультрафиолетовая лампа?	1. Обычно ультрафиолетовая лампа включается автоматически при приближении на расстояние 5 см к очищаемой поверхности. 2. Для эффективной работы УФ лампы прибор должен быть расположен под углом менее 30 градусов. 3. Очистите датчики слегка влажной хлопчатобумажной салфеткой. 4. По вопросу замены ультрафиолетовой лампы обращайтесь в отдел послепродажного обслуживания Hoover.
Очиститель внезапно останавливается	1. Прибор перегрелся?	Чтобы не допустить перегрева двигателя, в конструкции очистителя используются защитные механизмы. В подобной ситуации остановите уборку, очистите фильтр защиты двигателя и контейнер для сбора пыли. Подождите два часа, пока прибор перегреется, прежде чем продолжить уборку.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запасные части и расходные материалы компании Hoover

При замене частей используйте только оригинальные запасные части и расходные материалы компании Hoover. Их можно приобрести у вашего местного дилера компании Hoover или непосредственно в компании Hoover. При оформлении заказа на запасные части обязательно указывайте номер модели пылесоса.

Расходные материалы

- Фильтр защиты двигателя S119 35601675
- Вращающаяся щетка Y32 35601676

Окружающая среда:

Клеймо на данном устройстве означает, что его нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизация должна проводиться в соответствии с местным законодательством по утилизации отходов. Для получения более подробной информации по уходу, восстановлению и переработке данного устройства обратитесь к городским властям, в службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором было куплено изделие.



Данный продукт отвечает требованиям Европейских Директив 2006/95/EC, 2004/108/EC и 2011/65/EC.

HOOVER Limited Pentrebach, Merthyr Tydfil, Mid Glamorgan CF48 4TU, UK

ВАША ГАРАНТИЯ

Условия гарантии для данного бытового электрического прибора определяются нашим представительством в той стране, в которой этот электроприбор был куплен. Более подробную информацию об этих условиях вы можете получить от нашего дилера. При предъявлении претензий по условиям данных гарантийных обязательств необходимо предъявить чек или квитанцию на проданный товар.

Изменения могут быть внесены без предварительного уведомления.

UPOZNAVANJE SA VAŠIM ČISTAČEM MADRACA

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> A. Tipka za funkcije B. Tipka pali/gasi C. Montiranje spremnika za prašinu D. Svjetiljke indikatora <ul style="list-style-type: none"> D1 - Pokazivač usisavanja D2 - Pokazivač miješalice D3 - Pokazivač UV-C svjetiljke E. Gornji poklopac spremnika za prašinu F. Donji poklopac spremnika za prašinu | <ul style="list-style-type: none"> G. Filter ispred motora H. Mrežica I. Spremnik prašine J. Poklopac za ispuštanje spremnika prašine K. Kabel za napajanje L. UV-C lampa M. Ploča poklopca UV-C svjetiljke N. Rotirajuća miješalica O. Ploča poklopca miješalice |
|---|--|

KORIŠTENJE VAŠEG ČISTAČA MADRACA

Provjerite da li su svi dijelovi ispravno montirani, Izvucite kabel za napajanje i uključite utikač u utičnicu. Uređaj će dati zvučni signal sa tri tona kada je spreman za uporabu.

1. Način rada Usisavanje + Rotirajuća miješalica + UV-C svjetiljka

Pritisnite tipku on/off [1], uređaj će automatski započeti sva tri načina rada, Usisavanje, Rotirajuća miješalica i UV-C svjetiljka.

To će biti označeno trima lampicama pokazivačima **D1, D2 i D3**.

Kod ovog odabira, uređaj će koristiti UV-C radijaciju za uništavanje grinja, bakterija i ostalih štetnih organizama.

Rotirajuća miješalica će izmaknuti i osloboditi svu prašinu što će uređaju olakšati skupljanje svih ostataka u spremnik za prašinu.

2. Mod Usisavanje + Rotirajuća miješalica

Pritisnite tipku on/off [1], uređaj će započeti sva tri načina rada automatski, Usisavanje, Rotirajuća miješalica i UV-C svjetiljka, za gašenje UV-C svjetiljke, jednom pritisnite na Tipku Funkcija [1].

To će označavati dva svjetleća pokazivača **D1 i D2**.

Kod ovog odabira, aparat će koristiti UV-C radijaciju za rastvaranje i oslobađanje sve prašine kako bi se omogućilo usisavanje svih ostataka u spremnik za prašinu.

3. Način rada Usisavanje + UV-C svjetiljka

Pritisnite tipku on/off [1], uređaj će automatski započeti sva tri načina rada, Usisavanje, Rotirajuća miješalica i UV-C svjetiljka, za gašenje Rotirajuće miješalice, dvaput pritisnite Tipku s Funkcijama [1].

To će pokazati dva svjetleća indikatora **D1 i D2**.

Kod ovog odabira, uređaj će koristiti UV-C radijaciju za uništavanje grinja, bakterija i ostalih štetnih organizama.

Funkcija usisavanje će usisati ostatke prljavštine u spremnik za prašinu.

UPOZORENJE: Kako bi se izbjegle ozljede, UV-C svjetlica će RADITI SAMO kada se nalazi u razmaku manjem od 5 cm od predmeta kojeg čistite ili na radnom kutu manjem od 30 stupnjeva. Ako se čistač nalazi izvan ovih parametara, onda će se **D3 INDIKATOR** UV-C SVJEĆICE i UV-C svjetlica AUTOMATSKI ISKLJUČITI.

U svako vrijeme tijekom korištenja, pritisnite na tipku On/Off za gašenje uređaja.

ODRŽAVANJE ČISTAČA MADRACA

1. Čišćenje spremnika za prašinu

Ugasite uređaj, isključite ga iz struje, pritisnite tipku za oslobađanje sustava spremnika za prašinu [2,3].

Zakrenite spremnik za prašinu i izvucite [4] Ispraznite sadržaj spremnika i očistite ga [5].

Oslobodite gornji poklopac spremnika za prašinu [6], izvucite filter ispred motora i isperite mlakom vodom [7], pustite da se potpuno osuši prije vraćanja u uređaj. Isperite i očistite svu prašinu koja je stvorila na Mrežici [7] Nakon čišćenja vratite spremnik za prašinu na svoje mjesto [8,9].

Čišćenje perivih filtera

Kako biste održali optimalne performanse čišćenja, redovito izvucite filtere i laganim udarcem na stranama spremnika oslobodite prašinu. Filteri se moraju prati mlazom mlake vode kada su pretrpani prašinom. Nemojte koristiti vrelu vodu ili deterdžente.

VAŽNO: Svi čistači bez vrećice iziskuju redovno čišćenje filtera. Neizvršavanje čišćenja filtera može uzrokovati blokiranje zraka, pregrijavanje i oštećenje proizvoda. To može učiniti vaše jamstvo nevažećim.

***samo neki modeli ** Kod raznih modela mogu se uočiti razlike.**

VAŽNO: Uvijek provjerite da je filter potpuno suh prije korištenja. Nemojte koristiti ovaj proizvod ako filter nije montiran.

2. Čišćenje miješalice

Kako biste izvukli poklopac miješalice, uklonite vijak, pritisnite 4 kvačice za oslobađanje i izvucite poklopac miješalice [10]. Uz korištenje škara, oprezno presjecite i uklonite zapletene niti, kosu ili sl. sa tijela miješalice. Nakon čišćenja zamijenite poklopac miješalice [11] i pričvrstite poklopac na svoje mjesto pomoću vijka.

3. Čišćenje UV-C svjetiljke

Kako biste izvukli poklopac UV-C svjetiljke, uklonite 2 vijka [12] i izvucite poklopac UV-C svjetiljke.

Koristite suhu i meku krpu ili štapić za uši kako biste nježno obrisali svjetiljku [12].

Nakon čišćenja vratite poklopac UV-C svjetiljke i pričvrstite na svoje mjesto pomoću 2 vijka.

VAŽNO:

1. Prodornost UV-C svjetiljke je slaba, papiri, olovo, staklo ili plastika mogu uvelike umanjiti intenzitet UV-C zračenja. Svaka čestica prašine ili ulja na UV-C svjetiljci direktno utječe na njenu prodornost. UV-C svjetiljku treba redovito čistiti.
2. Ne dirajte UV-C svjetiljku golim prstima jer mrlja koju ostavite će utjecati na prodornost sterilizirajućeg svjetla.
3. Redovito provjerite i održavajte filtere.
4. Ako uređaj neće biti korišten dugo vremena, spremite ga u hladnu i suhu prostoriju, ne ostavljajte uređaj u dodiru sa vlagom ili pod direktnom sunčevom svjetlošću.

RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ovo što slijedi je lista uobičajenih problema i njihova rješenja.

Ako bilo koji od problema ne posustaje kontaktirajte lokalnog Hoover predstavnika.

Čistač madraca ne radi	1. Da li je uređaj spojen na ispravan izvor napajanja strujom? 2. Da li ste upalili uređaj?	1. Provjerite rad utičnice sa nekim drugim uređajem. 2. Pritisnite tipku pali/gasi.
Smanjite snagu sisanja	1. Da li je uređaj blokiran? 2. Da li je filter prije motora blokiran?	1. Očistite dovodnu cijev usisa. 2. Očistite spremnik za prašinu i filter prije motora.
UV-C svjetiljka ne radi	1. Odsjaj na površini predmeta je veoma slab ili je previše udaljen od uređaja. 2. Da li je uređaj korišten na kutu većem od 30 stupnjeva? 3. Da li je infracrveni senzor na dnu uređaja prljav? 4. Da li je UV-C svjetiljka oštećena?	1. U uobičajenim uvjetima, UV-C svjetiljka će se automatski upaliti na razmaku unutar 5 cm od površine za čišćenje. 2. Uređaj se mora koristiti na kutu manjem od 30 stupnjeva kako bi EV svjetiljka mogla djelovati. 3. Očistite senzor pomoću polusuhe pamučne krpe. 4. Kontaktirajte Hooverovu uslugu prodaje kako bi zamijenili UV-C svjetiljku.
Čistač madraca iznenada prestaje raditi	1. Da li se uređaj pregrijavao?	Kako bi se izbjeglo pregrijavanje motora, dodani su sigurnosni mehanizmi. Ako se to dogodi, prekinite korištenje uređaja, očistite filter prije motora i spremnik za prašinu. Sačekajte dva sata kako bi se uređaj mogao ponisti prije ponovnog korištenja.

VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE

Hoover rezervni dijelovi i potrošni materijal

Uvijek koristite samo originalne Hoover rezervne dijelove. Sve potrebno možete nabaviti kod ovlaštenog Hoover prodavača ili izravno od Hoovera. Kada naručujete dijelove uvijek navedite broj vašeg modela usisavača.

Potrošni materijal

- Filter ispred motora S119 35601675
- Rotirajuća četka Y32 35601676

Zaštita prirodnog okoliša:

Simbol na proizvodu pokazuje da se proizvod ne tretira kao kućanski otpad. Umjesto toga, on se odlaže na odgovarajuće sabirno mjesto za recikliranje električne i elektroničke opreme. Odlaganje se mora provoditi u skladu s lokalnim zakonima o odlaganju otpada. Za detaljnije informacije o tretiranju, obnavljanju i recikliranju ovog proizvoda, kontaktirajte lokalnu upravu, odlagalište kućanskog otpada ili prodavaonicu u kojoj ste kupili proizvod.



Ovaj uređaj je u skladu s europskim direktivama 2006/95/EC, 2004/108/EC i 2011/65/EC.

HOOVER Limited Pentrebach, Merthyr Tydfil, Mid Glamorgan CF48 4TU, UK

JAMSTVO

Jamstvene uvjete za ovaj uređaj određuje naš predstavnik u zemlji u kojoj je prodan. Pojednosti s obzirom na uvjete jamstva mogu biti provedene i od prodavača od kojeg je uređaj kupljen. Prilikom reklamacije prema uvjetima ovoga jamstva obavezno je izdavanje računa ili primke.

Ovi navodi predmet su promjene bez prethodne obavijesti.



GENERATION FUTURE

PRINTED IN P.R.C
48015928